

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/37/791  
S/15544  
4 January 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать седьмая сессия  
Пункт 37 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации  
Объединенных Наций от 29 декабря 1982 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению моего правительства и в дополнение к моим предыдущим сообщениям по вопросу о незаконной экспроприации и конфискации турецкими оккупационными силами имущества, домов и земель изгнанных из оккупированных частей Кипра киприотов имею честь вновь обратить внимание Вашего Превосходительства на опубликование 21 декабря 1982 года в турецкой прессе на Кипре сообщения о том, что турецкие оккупационные власти выдали "имеющим на это право" лицам первые "свидетельства о передаче в собственность без права изъятия".

Как известно Вашему Превосходительству, эта незаконная акция последовала за заявлением так называемого министра внутренних дел режима Денкташа г-на Эсбера Серакинджи, сделанным 1 ноября 1982 года, о том, что в ближайшее время будут выданы "свидетельства о передаче в собственность без права изъятия". При этом г-н Серакинджи разъяснил, что эти свидетельства дают право узурпаторам земель, принадлежащих изгнанным киприотам, "сдавать их в аренду, продавать, закладывать и распределять". Однако больше всего Вас, Ваше Превосходительство, поразит в этих аннексионистских планах Турции, по-видимому, тревожное сообщение, сделанное в том же заявлении о том, что в списке тех, кто имеет право на получение "распределенной собственности", будут фигурировать "персонал турецких вооруженных сил" и прочие лица.

Эта акция Турции является откровенным нарушением норм международного права, положений Устава Организации Объединенных Наций, а также конкретных резолюций по Кипру, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Они сопровождаются массовым расселением на территории Республики тысяч колонистов с материковой части Турции; кроме того, принято решение о создании центрального банка

и о введении в оккупированных районах турецкой лиры в качестве "законного платежного средства". Все эти действия являются новым подтверждением, которых и без того достаточно, политики Анкары, направленной на расчленение и аннексию территории Кипра, а также ее жестокого стремления не допустить предписываемого соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций возвращения насильно изгнанных коренных жителей в дома и на земли своих предков.

Зловещие последствия этих незаконных действий Анкары в оккупированных районах Кипра есть проявление высокомерного пренебрежения решениями Совета Безопасности. Они еще более усугубляют и без того мучительную дилемму Кипра и требуют от Организации Объединенных Наций принятия срочных и эффективных мер в этой связи. Если Организация Объединенных Наций будет и далее пассивно взирать на эту тяжкую несправедливость, чинимую в отношении народа этого небольшого неприсоединившегося государства-члена Организации Объединенных Наций, то эта всемирная Организация потерпит еще одно серьезное поражение, которое еще больше подорвет ее престиж и умалит ее значение.

Выражая от имени моего правительства решительный протест против вышеупомянутых бесчеловечных действий Анкары, я вместе с тем надеюсь, что Вы, Ваше Превосходительство, примете все возможные меры для того, чтобы пресечь эти вызывающие отвращение незаконные деяния, которые в корне подрывают Ваши усилия по достижению справедливого и надежного решения проблемы Кипра на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и ликвидировать последствия этих деяний. Такие меры Вашего Превосходительства содействовали бы установлению справедливости на Кипре и пошли бы на пользу нашей и без того расшатанной Организации.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 37 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Посол  
Постоянный представитель Кипра при  
Организации Объединенных Наций

-----